

**MODEL 59613**

# SCANDINAVIA TOOL

*Fremstillet i P.R.C.  
EU-Importør  
H.P. Værktøj A/S  
7080 Børkop  
Danmark.*

*Produsert i P.R.C.  
EU-importør  
H.P. Værktøj A/S  
7080 Børkop  
Danmark.*

*Tillverkad i P.R.C.  
EU-importör  
H.P. Værktøj A/S  
7080 Børkop  
Danmark.*

*Valmistettu Kiinan  
kansantasavallassa  
Yhteisön tuoja  
H.P. Værktøj A/S  
DK-7080 Børkop  
Tanska*

## MINI COMPRESSOR USER'S GUIDE

|           |                                          |          |
|-----------|------------------------------------------|----------|
| <b>DK</b> | <b>Minikompressor<br/>Brugsanvisning</b> | <b>2</b> |
| <b>NO</b> | <b>Minikompressor<br/>Bruksanvisning</b> | <b>3</b> |
| <b>SE</b> | <b>Minikompressor<br/>Bruksanvisning</b> | <b>4</b> |
| <b>FI</b> | <b>Pienoiskompressori<br/>Käyttöohje</b> | <b>5</b> |



# BRUGSANVISNING

**BEMÆRK!**

1. Kompressoren må ikke køre mere end 15 minutter kontinuerligt. Hvis der er brug for mere end 15 minutters brug slukkes kompressoren efter at de første 15 minutter er gået, og efter 5 minutters pause kan man så fortsætte igen. Denne procedure gentages hver gang der er gået 15 minutter.
2. Denne kompressor er ikke designet til at pumpe lastvogns-, anhænger- og traktordæk.
3. Når der køres over 75 psi må kompressoren ikke køre kontinuerligt i mere end 7 minutter.

**BRUG**

1. Placer bilen sådan at ventilen er i bunden nede ved jorden. Stil kompressoren ved siden af hjulet.
2. Træk luftslangen frem og monter metalventilen på dækkets ventil. Tryk låsen ned for at låse metalventilen fast på dækkets ventil.
3. Bemærk i tilfælde hvor dækket er helt fladt kan det ske af det ikke kan pumpes op fordi dækket ikke lukker tæt rundt om fælgen. Dette kan afhjælpes ved at løfte bilen op så dækket kan komme på plads igen.
4. Tilslut ledningen til cigarettænderen for at starte kompressoren.
5. Pump dækket op indtil det ønskede tryk er opnået og træk stikket ud af cigarettænderen for at slukke kompressoren.

**Bemærk!** Efterhånden som dækket pumpes op til det ønskede tryk, falder mængden af luft der strømmer ind i dækket:

**TRYKKAPACITET**

Denne kompressors kapacitet varierer alt efter hvad det er der skal pumpes. Check fabrikanternes oplysninger for at få det korrekte tryk.

24-50 psi på biler.

110 psi på cykelslanger.

**PUMPNING AF LEGETØJ OG BOLDE**

Der følger to ekstra adaptere med pumpen. Disse to adaptere kan anvendes til pumpning af legetøj, bolde, luftmadrasser osv. Adapterne monteres i metalventilen og er derefter klar til brug.

**BEMÆRK!**

A) Adapter til legetøj og luftmadrasser.

B) Adapter til bolde.

**ADVARSEL!** Pump aldrig mere luft i tingene end de er beregnet til:

A) Små ting og cykelslanger bliver hurtigt fyldt.

B) Legetøj og luftmadrasser skal pumpes langsomt op.

**VIGTIGE PUMPEINFORMATIONER**

Denne kompressor er et effektivt mekanisk system.

Pumpetider på følgende ting er:

Bildæk 10 minutter

Større bildæk 20 minutter

Motorcykel dæk 5 minutter

Basketball 1 minut

Cykelslange 1 minut

Læs instruktionerne grundigt før brug:

Denne kompressor vil kunne give glæde mange år frem i tiden.

# BRUKSANVISNING

**MERK!**

1. Kompressoren må ikke gå kontinuerlig i over 15 minutter. Hvis du har behov for å bruke den i over 15 minutter, skal du stanse kompressoren etter 15 minutter og la den hvile 5 minutter før du fortsetter arbeidet. Dette gjør du hver gang kompressoren har gått i 15 minutter.
2. Denne kompressoren er ikke konstruert for å pumpe lastebil-, tilhenger- og traktordekk.
3. Ved trykk over 75 psi må kompressoren maks. brukes kontinuerlig i 7 minutter.

**BRUK**

1. Plasser bilen slik at ventilen er nederste posisjon mot bakken. Sett kompressoren ved siden av hjulet.
2. Trekk luftslangen frem og monter metallventilen på ventilen på dekket. Trykk ned låsen for å låse metallventilen fast til ventilen på dekket.
3. Legg merke til at dersom dekket er helt flatt, kan det av og til skje at dekket ikke kan pumpes opp fordi det ikke sitter helt tett rundt felgen. I slike tilfeller kan det hjelpe å jekke bilen opp, slik at dekket kommer på plass igjen.
4. For å starte kompressoren kobler du ledningen til sigarettennen.
5. Pump opp dekket inntil ønsket trykk er nådd og trekk pluggen ut av sigarettennen for å slå kompressoren av.

**Merk!** Etterhvert som dekket pumpes opp til ønsket trykk, avtar luftmengden som pumpes inn i dekket.

**TRYKKKAPASITET**

Kompressorens kapasitet er avhengig av gjenstanden som skal pumpes opp. Følg

produsentens henvisninger for å få korrekt trykk. 24–50 psi for biler. 110 psi for sykkelslanger.

**PUMPING AV LEKETØY OG BALLER**

Det følger med to ekstra adaptere til pumpen. Disse adapterne kan brukes for å pumpe opp leketøy, baller, luftmadrasser osv. Adapterne monteres på metallventilen og er så klar til bruk.

**MERK!**

- A) Adapter til leketøy og luftmadrasser.
- B) Adapter til baller.

**ADVARSEL!** Pump aldri mere luft i tingene enn de er beregnet på.

- A) Små gjenstander og sykkelslanger blir raskt fylt med luft.
- B) Leketøy og luftmadrasser skal pumpes langsomt opp.

**VIKTIG INFORMASJON OM PUMING**

Denne kompressoren er et effektivt mekanisk system.

Pumpetiden for følgende gjenstander er:

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Bildekk         | 10 minutter |
| Større bildekk  | 20 minutter |
| Motorsykkeldekk | 5 minutter  |
| Basketballer    | 1 minutt    |
| Sykkelslanger   | 1 minutt    |

Les anvisningene grundig før bruk.

Du vil kunne ha glede av denne kompressoren i mange år fremover.

# BRUKSANVISNING

**OBS!**

1. Kompressorn får inte köras längre än 15 minuter i sträck. Om kompressorn behöver köras längre än 15 minuter ska den stängas efter de första 15 minuterna, och efter 5 minuters paus kan man sedan fortsätta igen. Upprepa den proceduren var 15:e minut.
2. Kompressorn är inte utformad för att pumpa lastbils-, släpvagns- eller traktordäck.
3. Om man överstiger 75 psi får inte kompressorn köras kontinuerligt i mer än 7 minuter.

## ANVÄNDNING

1. Placera bilen så att ventilen är placerad nere vid marken. Ställ kompressorn bredvid hjulet.
2. Dra fram luftslangen och montera metallventilen på däckets ventil. Tryck ned låset för att låsa metallventilen på däckets ventil.
3. Tänk på att när däckets är helt platt kan det hända att det inte kan pumpas upp eftersom däckets inte sluter tätt runt om fälgen. Detta kan avhjälpas genom att man lyfter upp bilen så att däckets kan komma på plats igen.
4. Anslut sladden till cigarettändaren för att starta kompressorn.
5. Pumpa däckets tills du har uppnått önskat tryck och dra ut kontakten ur cigarettändaren för att stänga kompressorn.  
**OBS!** Allt eftersom däckets pumpas upp till önskat tryck minskar mängden luft som strömmar in i däckets:

## TRYCKKAPACITET

Kompressorns kapacitet varierar i förhållande till vad som ska pumpas. Kontrollera tillverkarens information för korrekt tryck.

24–50 psi på bilar.

110 psi på cykelslangar.

## PUMPNING AV LEKSAKER OCH BOLLAR

Det medföljer två extra adapterar med pumpen. Dessa två adapterar kan användas för pumpning av leksaker, bollar, luftmadrasser osv. Adapterarna monteras i metallventilen och kan därefter användas.

**OBS!**

A) Adapter till leksaker och luftmadrasser.

B) B) Adapter till bollar.

**WARNING!** Pump aldrig mer luft i föremålen än de är avsedda för:

A) Små föremål och cykelslangar fylls snabbt.

B) Leksaker och luftmadrasser ska pumpas upp långsamt.

## VIKTIG PUMPINFORMATION

Kompressorn är ett effektivt mekaniskt system.

Pumptider för följande föremål är:

|                |            |
|----------------|------------|
| Bildäck        | 10 minuter |
| Större bildäck | 20 minuter |
| Motorcykeldäck | 5 minuter  |
| Basketboll     | 1 minut    |
| Cykelslangar   | 1 minut    |

Läs instruktionerna noga före användning:

Kompressorn kommer att vara till glädje under många år.

# KÄYTTÖOHJE

## HUOMAUTUS!

1. Kompressor voi olla käynnissä yhtäjaksoisesti enintään 15 minuuttia. Jos haluat käyttää kompressoria sitä pidemmän aikaa, pysäytä kompressor 15 minuutin kuluttua sen käynnistämisestä, odota 5 minuuttia, ja käynnistä kompressor sitten uudelleen. Pidä 5 minuutin tauko aina 15 minuutin välein.
2. Kompressoria ei ole suunniteltu ilman pumppaamiseen kuorma-auton, perävaunun tai traktorin renkaisiin.
3. Kun paine ylittää 75 psi:tä (n. 5,16 baaria), kompressoria saa käyttää yhtäjaksoisesti enintään 7 minuuttia.

## KÄYTTÖ

1. Sijoita auto siten, että venttiili on renkaan alareunassa lähellä maata. Aseta kompressor renkaan viereen.
  2. Vedä ilmaletku esiin ja asenna metalliventtiili renkaan venttiiliin. Paina lukko alas, jotta metalliventtiili lukittuu renkaan venttiiliin.
  3. Jos rengas on aivan litteä eikä kiinnity tiiviisti vanteen ympärille, ilman pumppaaminen saattaa epäonnistua. Nosta silloin autoa, jolloin renkaan asento korjaantuu.
  4. Käynnistä kompressor liittämällä johto tupakansytyttimeen.
  5. Pumppaa renkaaseen ilmaa, kunnes renkaan ilmanpaine on sopiva. Pysäytä kompressor vetämällä pistoke irti tupakansytyttimestä.
- Huomautus!** Renkaaseen sisään virtaavan ilman määrä vähenee pumppaamisen aikana vähitellen, kunnes haluttu ilmanpaine saavutetaan.

## PAINEKAPASITEETTI

Kompressorin pumppauskapasiteettia voidaan säätää tarpeen mukaan. Tarkista oikea ilmanpaine valmistajan ohjeista.

Autonrenkaille sopiva paine on 24–50 psi (n. 1,65–3,44 bar).

Pyöränkumeille sopiva paine on 110 psi (n. 7,57 bar).

## ILMAN PUMPPAAMINEN LEIKKIKALUIHIN JA PALLOIHIN

Pumpun mukana toimitetaan kaksi lisäliitospappaletta. Niiden avulla voit pumpata ilmaa esimerkiksi leikkikaluihin, palloihin ja ilmapatjoihin. Asenna liitospappale metalliventtiiliin ja käynnistä pumppaus.

### HUOMAUTUS!

A) Liitospappale leikkikaluja ja ilmapatjoja varten.

B) Liitospappale palloja varten.

**VAROITUS!** Älä koskaan pumppaa kohteisiin ilmaa enemmän kuin mitä ne on mitoitettu kestämiään:

A) Pienet pumpattavat esineet ja pyöränkumit täyttyvät nopeasti.

B) Leikkikalut ja ilmapatjat on pumpattava hitaasti täyteen.

## TÄRKEITÄ PUMPPAUSTIETOJA

Tämä kompressor on tehokas mekaaninen järjestelmä.

Noudata pumppauksessa seuraavia ohjeaikoja:

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Autonrengas          | 10 minuuttia |
| Suuri autonrengas    | 20 minuuttia |
| Moottoripyöränrengas | 5 minuuttia  |
| Koripallo            | 1 minuutti   |
| Pyöränkumi           | 1 minuutti   |

Lue ohjeet huolellisesti läpi, ennen kuin käytät kompressoria ensimmäisen kerran.

Kompressorista on oikein käsiteltynä hyötyä useiksi vuosiksi.

# SCANDINAVIA TOOL